

CABECERA**YACIMIENTO:** Dehesa del Castillo (Diego Álvaro, Ávila)**MUNICIPIO:** Diego Álvaro**PROVINCIA:** Ávila**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2509; HEp 10, 18; HEp 3, 36; DEVPIZ 45**N. INV:** Museo Arqueológico Provincial de Ávila, nº inv. 68/34 (Ávila, Ávila)**TIPO YACIMIENTO:****OBJETO:** Pizarra**TIPO:** pizarra**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAJA**TIPO DE EPÍGRAFE:** COMERCIAL**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 39 x 30,7 x 1**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 22; 36; 7**H. MAX. LETRA:** 0,7**H. MIN. LETRA:** 0,3**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** M**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** +3**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

I. In antica, in latere sinistro:

----- / [---sesta]rium unum / [---sestarium] unum / [---sestari]um unum / [---]cus sestaria dua /
 [---sest]arium unum / [---sest]arium unum / [---]us emina un[a] / [---]us Eřiricus s(e)st(a)ri(um) unu(m) /
 [---]jila s(e)st(a)ri(um) unu(m) / [---] +s(e)st(a)ri(um) unu(m) / [---]nild(us) s(e)st(a)ri(um) unu(m) / [---?]
 Egidlt;?gt;nus s(e)st(a)ri(um) unu(m) / [---] +ena s(e)st(a)ri(um) unu(m) / [---]tirius et Merul(us)
 s(e)st(a)ri(um) unu(m) / [---]d(us) vac. / [---]intianus vac. / [---]++erisa vac. / vac. [[illus]] [---] / vac.
 [[eri++]] / [[t m .. ss]] / [[g s n u .. s[es]tarium]]

II. In antica, in latere dextro:

----- / [---]uomi s(e)s(tarium) [I?] / filius Eřiani s(e)s(tarium) [I?] / Erugio s(e)s(tarium) I / Murildi

s(e)s(tarium) I / Domnus magior s(e)s(tarium) I / Domnella p(er) mandato sui d[om]ni [---] / Vu[---]la
 [---]s sesta[ri]um unum[?] / semis Valeria sestarium u[un]um [---] / Serena p(er) ma[n]dato domn[i sui? ---]
 / sestarium unu[m ---] / mandato Teodadus [---] / unum Aiutor / Feruodus in alio cus[so ---] / Arocius
 sestarium p[---] / sestarium Morul[us --- ses]- / tariu[m u]nlt;ugt;m [..]ella [---] / Firmina in alio cus[so
 ses// tarium ---?] / Gund(?) s[e]starius [---//sesta]ri[um] un[um] [---] / Procula sestaria [---//---] / Iulius
 sestaria [---//---] / Lun[.]ras sesta[ri]--- // [..] et em[ina]--- / Deicicius sestariu[m unum] // [...]tera[---]- / si
 sestarium Moruli [---//---] / s[e]starium et emin[a ---// Golulfus sestarium [unum] / Elicias in tercio c //
 [.]usso sestarium [unum] / Aiutor in alterum // cusso sestaria dua / [---] // tueri [.]n[---] / [---sest] //
 arium [unum ---?] / [---] // [..] Bogirot alios cusso[s] / [---] // [ses]tarium et emin[a ---] / [---] // quartar[e]
 sestari[---] / [---] // [...] Mauro unum sest[arium ---] / [---] // tris ++[---]s n i + l[---] / [---]m[---] / [---] //
 [---]a[.]des[---] / -----

III. In postica:

----- / [---]++ari++[---] / [---]ius in alio cuso si[stari---] / [---] in alio cusso sistari II / [---]la sistari I [---?]
 / [---]cia sistari III / [---]ius sistari [---] / tercio cuso sis[t]ari III

Lectura dada por Velázquez (2000, 56-60).

APARATO CRÍTICO:

Para ver las variantes del texto, cfr. Velázquez (2000, 56-60).

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

El texto es una relación de pagos o cobros de cantidades en especie. La pieza contiene una distribución de sextarios o un pago de cantidades recogidas de la tierra en unos espacios o predios denominados *cussos*, término que consideramos procedente de *cursus*. Los diversos nombres de personas probablemente respondan a campesinos dependientes o siervos.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Velázquez (2000, 56-60).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: +3

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Dos fragmentos, uno de medidas bastante mayores que el otro. En la cara posterior existe parte de un texto en la zona superior del fragmento mayor. La cara anterior es de color gris con tonos ocres y moteada por restos de concreciones vegetales. Está muy deteriorada, con múltiples abombamientos y descascarillada; quizá raspada en algunas zonas en la parte inferior. Una línea quebrada cruza de arriba a abajo el fragmento mayor, a partir de la cual cruzan líneas horizontales y paralelas entre sí. El reverso es de tonos marrones, especialmente en las zonas superiores. Conserva parte de un texto de una mano diferente en el fragmento mayor. En la zona inferior (en ambos fragmentos) hay numerosas rayas perpendiculares a los márgenes, quizá por haberse utilizado como aguzadera de estiletes o puntas para escribir.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1957

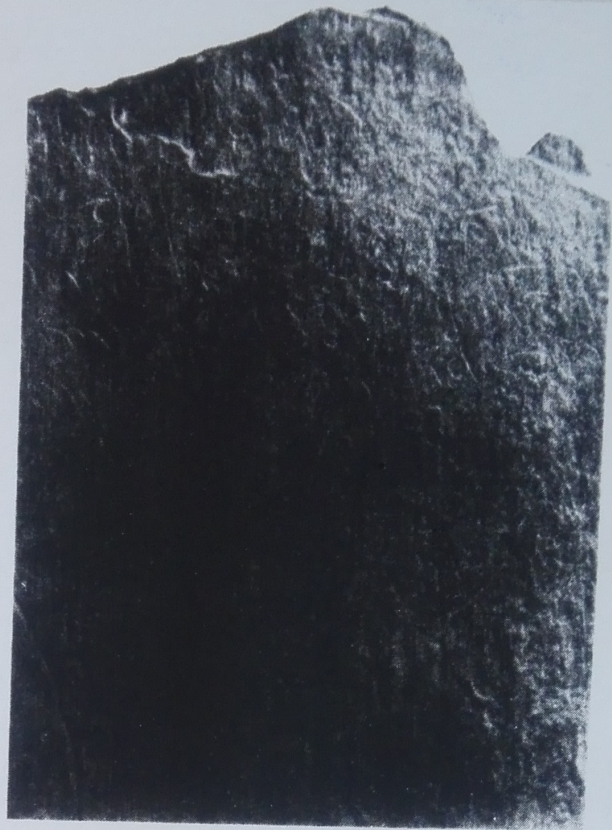
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION**DATACIÓN:** Siglo VII, probablemente la segunda mitad.**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.**CONTEXTO HALLAZGO:** Fue descubierta en las excavaciones realizadas por D. Arsenio Gutiérrez Palacios en la Dehesa del Castillo.**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 2509; HEp 10, 18; HEp 3, 36; DEVPIZ 45; Mariné, María (2011) "Censo -pago o cobro- en especie, en una pizarra fragmentada", Alcalá de Henares, [en]: VV. AA., 711, arqueología e historia entre dos mundos (Alcalá de Henares, Madrid: del 16 de diciembre de 2011 al 1 de abril de 2012), pp. 260-261, A y A46. Díaz Martínez, Pablo de la Cruz - Martín Viso, Iñaki (2011) Una contabilidad esquiva: las pizarras numerales visigodas y el caso de El Cortinal de San Juan (Salvatierra de Tormes, España), En: Between taxation and rent: fiscal problems from late Antiquity to early Middle Ages = Entre el impuesto y la renta: problemas de la fiscalidad tardoantigua y altomedieval / coord. por Pablo de la Cruz Díaz Martínez, Iñaki Martín Viso. pp. 231-233. (2007) "Catálogo. Pizarra nº45: listado de pagos o cobros en especie", en AA.VV. Hispania Gothorum y San Ildefonso: el Reino Visigodo de Toledo, Toledo, Don Quijote de la Mancha - Museo de Santa Cruz, p. 497. Velázquez Soriano, Isabel (2000) Documentos de época visigoda escritos en pizarra (siglos VI-VIII), Turnhout, Bélgica, pp. 56-60, nº 45. Velázquez Soriano, Isabel (1989) Las Pizarras visigodas: edición crítica y estudio, Universidad de Murcia, Murcia, pp. 216-221, nº 45.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**



Pizarra 45.



Pizarra 45.



Pizarra 45.



Pizarra 45, fragmento mayor.
Detalles de la pieza limpia.

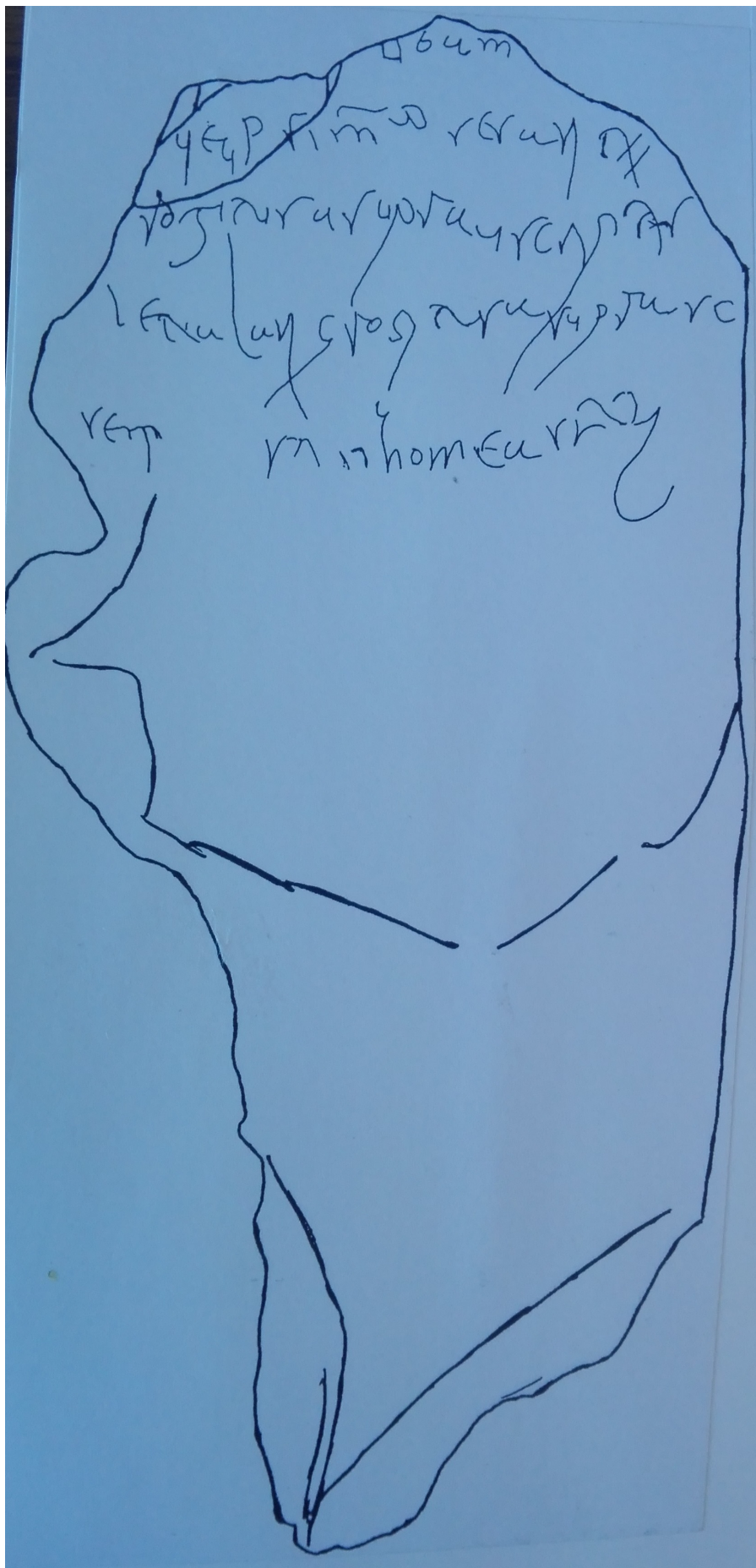
Velázquez -pizarra limpia-



fragmento mayor.

Foto de la pieza aún pintada.

Velázquez -pizarra pintada-



Velázquez -54-55-

Velázquez -57-